

Destinos Episode 07
La cartera ("The Wallet")

| Introducción | |
|--------------------------------------|--|
| Escenas de este episodio (00:28 min) | <p>(Narrador de Ingles): Welcome to Destinos: An Introduction to Spanish. As you know, much of what you hear will be in conversational Spanish.</p> <p><i>Escena 1:</i> (Raquel): ¿Hay algún mensaje para mí? (El recepcionista): No. Hasta el momento, no señorita.</p> <p>(Narrador de Ingles): Of course you will not understand every word. Relax and let the actions of the characters and your knowledge of the story guide your comprehension.</p> <p><i>Escena 2:</i> (Raquel, <i>afuera el hotel, hablando con el conserje</i>): Perdone. Creo que dejé mi cartera en el taxi. ¿Lo vio salir? (el conserje): Lo siento, señorita.</p> <p>(Narrador de Ingles): At other times, you'll hear narration in Spanish spoken directly to you.</p> <p><i>Escena 3:</i> (Narrador de español): Raquel llama Pedro a México, pero no está en casa. Entonces, Raquel le deja un mensaje.</p> <p>(Narrador de Ingles): As usual, Raquel will review highlights of the episode with you.</p> <p><i>Escena 4:</i> (Raquel): Primero, llego al hotel, y ¿qué pasa?</p> <p style="padding-left: 40px;"><i>(Raquel, en el recibidor del hotel ...): No encuentro mi cartera. Estará en el taxi. Perdone.</i></p> <p style="padding-left: 40px;"><i>(Raquel, habla con la audiencia ...): No puedo encontrar mi cartera. ¡Ay! ¡Qué vergüenza!</i></p> <p>(Narrador de Ingles): In today's episode, you will learn the Spanish words for some common articles of clothing.</p> <p><i>Escena 5:</i> (Raquel): Dos blusas ... dos suéteres ...</p> <p style="padding-left: 40px;"><i>(Narrador): Dos blusas. Dos suéteres. La Ropa de Federico: la camisa, la camiseta, los calcetines, la corbata, la chaqueta, los pantalones, la bufanda, y el jersey.</i></p> <p>(Narrador de Ingles): In this episode there will be some confusion between these two people: Federico Ruiz ... and Alfredo Sánchez.</p> <p><i>Escena 6:</i> (Federico, <i>el hijo de Teresa Suárez</i>): Quisiera hablar con la señorita, Raquel Rodríguez.</p> <p><i>Escena 7:</i> (Alfredo, <i>un reportero</i>): Habla Alfredo.</p> <p>(Narrador de Ingles): And the identity of this man (<i>maestro Díaz, el ganador de la lotería</i>) will be revealed. Now let's join Raquel for this episode of Destinos.</p> |

Primero Episodio Comenzar (con créditos)

| | |
|--|--|
| Escenas del episodio previo (2:28 min) | <p>(Narrador de Ingles): In the previous episode, Raquel leaves Sevilla on a train to Madrid to meet señora Suárez. Raquel does not know that in Mexico Don Fernando has been taken to the hospital. On the train, Raquel is startled by this man, Alfredo Sánchez, a TV reporter in pursuit of a story about a lottery winner.</p> <p><i>Escena 8: (señor Sánchez, el reportero):</i> ¿Ud. no es la persona que ha ganado el premio especial de la Organización Nacional de Ciegos? (Raquel): No, señor. (señor Sánchez): ¿Y usted no es la maestra de sexto a quien su clase le compró e; cupón? (Raquel, <i>que levanta su mano ...</i>): Perdone. Creo que se ha equivocado. Yo no soy la señora Díaz, y tampoco soy maestra.</p> <p>(Narrador de Ingles): Raquel assures him that she is not the lottery winner and he apologizes. Raquel arrives in Madrid at 7:00 p.m. and Alfredo, the reporter, helps her to her taxi.</p> <p><i>Escena 9: (Raquel deja caer la carta de Rosario a don Fernando en el suelo y Alfredo lo recoge para ella y mira el nombre y la dirección ...)</i> (Raquel): Gracias, Alfredo.</p> <p>(Narrador de Ingles): Alfredo senses an interesting TV story in Raquel's investigation. Having found out who Raquel's client is, he calls his office and is given permission to pursue the story.</p> <p><i>Escena 10: (Alfredo, habla por teléfono ...):</i> Hola, Felipe. Habla Alfredo. Oye, necesito información sobre un tal Fernando Castillo. Es un español, y vive en México.</p> |
|--|--|

Episodio 07 Comenzar con el título: "La cartera"

| | |
|------------------------------|---|
| Narrador (4:13 min) | <p>(Narrador): Madrid, la capital de España—el centro de la vida política del país. ¿Qué sistema político tiene España? España es una monarquía parlamentaria. Hay un rey. También están las cortes. Las cortes son una institución muy importante. Durante mucho tiempo, España tuvo una monarquía absoluta. Algunos de los reyes más famosa son: Alfonso X, El Sabio ... Fernando ... e Isabel ... Carlos I ... y Felipe II.</p> <p><i>Escena 11 de episodio previo: (Alfredo, el reportero, subiese a la parte trasera de una motocicleta):</i> Vamos, José María. Creo que tenemos un nuevo caso.</p> |
| Raquel en el taxi (5:24 min) | <p>(el taxista, <i>teniendo Raquel de la estación de tren a su hotel</i>): ¿Ve ese arco? Es la puerta de Alcalá.</p> |
| Narrador (5:40 min) | <p>(Narrador): Madrid—ciudad de grandes bulevares, bellas fuentes, numerosas plazas ...</p> <p>(el taxista): Y ésa es la Plaza de la Cibeles. (Raquel): Me parece que Madrid es una ciudad muy bella.</p> <p>(Narrador): Madrid-- la capital de España, una ciudad grande y cosmopolita.</p> <p>(el taxista): Y eso es el Palacio de Comunicaciones. Muy impresionante, ¿no?</p> <p>(Raquel): Sí, realmente es muy bello. (<i>sirena</i>) ¿Qué es eso? (el taxista): No sé. (<i>sirena</i>)</p> |

| | |
|-----------------------------------|--|
| | <p>(Mientras que Raquel está viajando en su taxi, un coche de policía está persiguiendo a dos hombres en una motocicleta - Alfredo Sánchez y José María. Finalmente, la motocicleta se para.)</p> |
| en el hotel (6:59 min) | <p>(Raquel): Soy Raquel Rodríguez. Tengo reservada una habitación para esta noche. (el recepcionista): Ah, sí, la señorita Rodríguez. Sí. Aquí está. Rellene esa tarjeta y firme aquí, por favor. ¿Me permite su pasaporte, por favor? (Raquel): Sí, ¿cómo no? Aquí lo tiene.</p> <p>(Raquel): ¿Hay algún mensaje para mí? (El recepcionista): No. Hasta el momento, no señorita.</p> <p>(Raquel): Me gustaría pagar con tarjeta de crédito. (el recepcionista): No es necesario en este momento, señorita. (Raquel): ¡Huy! No encuentro mi cartera. Estará en el taxi. Perdone.</p> <p>(Raquel, <i>afuera el hotel, hablando con el conserje</i>): Perdone. Creo que dejé mi cartera en el taxi. ¿Lo vio salir? (el conserje): Lo siento, señorita. (Raquel): ¡Ay! ¡Qué tonta! ¿Cómo es posible que la haya dejado en el taxi?</p> <p>(Alfredo, el reportero): Hola. ¿Qué tal? (Raquel): No muy bien. ¿Y Ud.? ¿Qué hace aquí? (Alfredo): ¿No sé acuerdo? ¿La lotería? La señora Díaz está alojada aquí. ¿Qué ocurre? (Raquel): Me siento como una tonta. Dejé mi cartera en el taxi.</p> <p>(Alfredo): ¿En el taxi que tomó en la estación? (Raquel): Sí. (Alfredo): Nosotros lo vimos. Creo que era el número 7096. (Raquel): ¿Sí? ¿Sabe en qué dirección iba?</p> <p>(Alfredo): No se preocupe. José María y yo se lo vamos a buscar. (Raquel): Ay, gracias, Alfredo. Se lo agradecería mucho. (Alfredo): Vamos, José María. ¡Ay!</p> <p>(Raquel): Ya se fui el taxi, pero un amigo lo va a buscar. (el recepcionista): No se preocupe, señorita. Si hay alguna cosa que podemos hacer por Ud. ... (Raquel): Por el momento, nada. Muchas gracias. (el recepcionista): De nada. ¡Botones! A la 631. Buenas tardes, y que tenga una feliz estancia. (Raquel): Gracias. Buenas tardes.</p> <p>(el botones): ¡Qué pena, lo de la cartera! ¡Ojalá le encuentre pronto! (Raquel): Gracias. Un amigo está buscando el taxi ahora mismo. ¿Me puede hacer el favor de dejar un mensaje con el recepcionista? (el botones): Con mucho gusto, señorita. (Raquel): Cuando vuelva mi amigo que me llama por teléfono. (el botones): ¿Y cómo se llama su amigo? (Raquel): Alfredo Sánchez. Bueno, realmente, no es mi amigo. Es un reportero que conocí en el tren. Y bueno, verá, estábamos platicando justamente ...</p> |
| en el hotel de Raquel (10:42 min) | <p>(el botones en el hotel): A ver, ¿cómo se llama ese señor? Federico Sánchez.</p> <p>(Raquel, en su dormitorio): No sé si tengo suficiente ropa para este viaje. A ver, ¿qué tengo? Dos blusas ... dos suéteres ... una falda ... un vestido ... dos pares de zapatos ... unas medias ... y un par de pantalones. (suspira) Ahora estoy seguro de que no tengo suficiente ropa.</p> <p>(Narrador): La ropa de Raquel: dos blusas, dos suéteres, una falda, un vestido, dos pares de zapatos, unas medias, y un par de pantalones.</p> |

| | |
|---|--|
| Raquel en su dormitorio (12:49 min) | <p>(Narrador): Raquel llama Pedro a México, pero no está en casa. Entonces, Raquel le deja un mensaje.</p> <p>(Raquel): Estoy in la habitación número 631 del Hotel de Príncipe de Vergara. Sí, y el número de teléfono es cinco, sesenta y tres, veintiséis, noventa y cinco. Sí, sí ... Bueno. Adiós.</p> <p><i>(Federico, el hijo de Teresa Suárez, parques en frente del hotel en su propio coche y entra en el hotel.)</i></p> <p>(el recepcionista en el hotel): Sí. Aquí está su reserve. ¡Ah! Ud. es el maestro que ganó el premio especial de la lotería. (el maestro Díaz): Sí, mis estudiantes me regalaron el cupón. (el recepcionista): Viene de Sevilla, ¿no? (el maestro Díaz): Sí, de Sevilla. (el recepcionista): Pues, bienvenido a Madrid. Si fuera tan amable, podría llenar esta tarjeta y firmar aquí. Perdón. Hay un error. La tarjeta está a nombre de la señora Díaz. (maestro Díaz): Si me lo cambia por "señor" me hará un gran favor. (el recepcionista): Por supuesto. No queremos confusiones innecesarias, ¿verdad? (maestro Díaz): Claro que no. (el recepcionista): ¡Botones! Acompaña al señor Díaz a la 631, por favor.</p> <p><i>(Federico se acerca a la recepción ...)</i> (el recepcionista): Sí, señor, dígame.</p> <p>(Federico): Estoy buscando a una señorita, Raquel Rodríguez. (el recepcionista): ¡Ah, sí! La señorita le estaba esperando Le ha dejado un mensaje. Si quiere llamarla, allí están los teléfonos. (Federico): Gracias.</p> |
| Alfredo, llama Raquel (14:49 min) | <p><i>(Alfredo, teléfono llamando a Raquel desde una cabina telefónica)</i>: Soy Alfredo. Ya he conseguido su cartera. (Raquel): ¡Ay, fantástico! ¡Ud. es una maravilla!</p> <p>(Alfredo): No hay de qué. (Raquel): Oiga, por ser tan amable, lo invito a tomar algo. (Alfredo): ¡Estupendo! Ya busco en el hotel en media hora. (Raquel): Bueno. Me llama en cuanto llegue, ¿eh? (Alfredo): Vale. (Raquel): Adiós.</p> <p><i>(Raquel no pretende sustituir el auricular del teléfono correctamente y que produce una señal de ocupado ...)</i></p> <p><i>(Federico, en el recibidor del hotel, tratando de llamar a Raquel en el teléfono)</i>: Por favor, me pone con la habitación 631. <i>(señal de ocupado ... y se cuelga el teléfono y hace otra llamada telefónica ...)</i></p> <p><i>(Alfredo, José y un otro hombre, acerca de la cabina telefónica ...)</i></p> |
| señora Teresa Suárez, contestar el teléfono (15:32 min) | <p><i>(teléfono suena ...)</i> (Sr. Suárez): Sí, dígame. Federico, ¿dónde estás? ¿En el hotel? ¿Qué pasa? Pues, llámala otra vez. No, no, espera allí. Bueno. Adiós.</p> <p><i>(Federico, cuelga el teléfono, pero no salir del hotel ...)</i></p> <p><i>(Teresa Suárez, entrar en la habitación de Federico)</i>: ¡Oh! ¡Este chico! Ha dejado la ropa tirada por todas partes. La camisa ... la camiseta ... los calcetines ... la corbata ... la chaqueta ... joh! Oh, los pantalones aquí en el suelo. ¡Qué barbaridad! Ah, Dios mío. Oh, y mira dónde está la bufanda. Caramba, caramba. Y el jersey, el jersey aquí. ¡Ay! Vamos a arreglarla.</p> <p>(Narrador): La ropa de Federico: la camisa ... la camiseta ... los calcetines ... la corbata ... la chaqueta ... los pantalones ... la bufanda ... y el jersey.</p> |

(Federico, en el receptor del hotel, tratando de llamar a Raquel en el teléfono): Sí, la señorita Raquel Rodríguez, por favor. (la operadora): Sí, señor. Seis-tres-dos.

(el teléfono suena, pero en el dormitorio incorrecto ... es el dormitorio de señor Díaz ...) (señor Díaz): Dígame. (Federico): Este ... quisiera hablar con la señorita Raquel Rodríguez. (señor Díaz): Lo siento, aquí no hay nadie con ese nombre. (Federico): Perdone.

(Raquel, en su dormitorio): Sí. Habla la señorita Rodríguez, de la 631. ¿Ha regresado el señor con mi cartera? (el recepcionista): A, sí, sí, hace unos minutos. (Raquel): ¡Estupendo! Por favor, ¿le dice que voy a bajar en un minuto? (el recepcionista): ¿Cómo no, señorita?

(el recepcionista, habla con el botones): Dile a ese señor que la señorita Rodríguez va a bajar en un minuto. (el botones): Vale.

(sonando ... es Federico, tratando de llamar a Raquel también ... pero Raquel no es está en su dormitorio ... sonando ...)

(el botones, habla con Federico): Perdone, la señorita Rodríguez va a bajar en un segundo. (Federico, que aparece desconcertado, cuelga el teléfono): Gracias.

(Alfredo, el reportero, se aproxima al recepcionista): Buenas. Perdone, ¿los teléfonos? (el recepcionista): Allí están. (Alfredo): Gracias.

(el señor Díaz, procedentes del ascensor, encuentros Alfredo ...) (Alfredo): ¿Qué tal? (señor Díaz): Bien. (Alfredo): Esperando a Raquel. (platicando ...)

(Alfredo, usando el teléfono ...): Por favor, la habitación 631. Gracias. (teléfono suena ...sonando ...)

(Narrador): Como Alfredo no puede comunicarse con Raquel decide buscarla en el restaurante del hotel.

(Alfredo, se aproxima la mesa de señor Díaz): Hola, ¿Qué tal? (señor Díaz): Bien, gracias, bien. (Alfredo): Oiga, ¿ha visto Ud. a la señorita Rodríguez? ¿La que viajaba con Ud. en el tren? (señor Díaz): No. ¿Está alojada aquí? (Alfredo): Sí, y aquí tengo su cartera. Si la ve, por favor le dice que la estoy buscando. (señor Díaz): ¿Cómo no?

(Raquel, procedentes del ascensor, encuentros Federico ...) (Federico): Perdone. ¿Es Ud. la señorita Raquel Rodríguez? (Raquel): Sí. (Federico): Por fin. Estuve llamando, pero estaba comunicando. Mucho gusto. Soy Federico Ruiz. (Raquel): Ah, sí, ¡mucho gusto! El hijo de la señora Teresa Suárez. (Federico): Mi hermano Miguel ha llamado para contarnos de Ud. También nos ha contado la historia de Jaime y el perro. (Raquel, reír ...): ¡Y qué historia! (Federico): Mi madre está muy agradecida y quiere invitarla a cenar con nosotros en casa esta noche. (Raquel): Ay, será un placer. Tengo muchas ganas de ver a su madre, pero no quiero causarle molestias.

(Federico): Por favor, no es una molestia y para mi madre, será un placer. Vamos. Tengo el coche en frente. (Raquel): Ah, Federico, lo siento, pero estoy esperando a un señor. Pero no lo veo por aquí. Voy a preguntar a la recepción.

| | |
|--|--|
| | <p>(señor Díaz, en el salón con Alfredo): Así que Ud. es reportero ... (Alfredo): ¡Fabuloso! (señor Díaz): Sí.</p> <p>(Narrador): Entonces, Raquel va al salón para buscar a Alfredo, pero no lo ve.</p> <p>(Raquel, habla con el recepcionista): Perdone, el señor no está en el salón. ¿Le podría dejar un mensaje? (el recepcionista): Sí, señorita.</p> <p>(Narrador): Mientras Federico es espera en el carro, Raquel escribe una nota para Alfredo. (Raquel): "Alfredo, ¿Qué paso? ¡Lo busqué y no lo encontré! ..."</p> <p>(Alfredo, unos minutos después, lee la nota ...): "... Resulta que tengo que reunirme con una persona. Por favor, deje mi cartera en la recepción. Me podría llamar esta noche o mañana. Raquel Rodríguez." (Alfredo0, habla con el recepcionista): ¿Tiene un bolígrafo, por favor? (el recepcionista): ¿Cómo no, señor? (Alfredo, escribe una nota ...): "Raquel, le traigo la cartera mañana por la mañana."</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
| Raquel, en la casa de Teresa Suárez (22:20 min) | <p>(Federico): ¡Mamá! (mujer llora ...) Mamá, ya estamos aquí.</p> <p>(Narrador): Cuando Raquel y Federico llegan a la casa de la señora Suárez, ella está leyendo una carta de su vieja amiga, Rosario.</p> <p>(Federico): ¿Mamá? ¿Qué te pasa? (señora Suárez): No, nada.</p> |
|---|---|

Episodio Revisión ("Review") y Preguntas

| | |
|-----------------------------------|--|
| Revisión del episodio (22:50 min) | <p>(Raquel, suspira, habla con la audiencia): Pobre señora Suárez. Este asunto de Rosario y don Fernando tiene que ser muy dolorosa para ella. Estoy pensando en mi primera noche aquí en Madrid. Este viaje está lleno de sorpresas, ¿no?</p> <p><i>La pregunta:</i> Primero, llego al hotel, y ¿qué pasa?</p> <p><i>La respuesta:</i> No encuentro mi cartera. Estará en el taxi. Perdone.</p> <p>(Raquel): No puedo mi cartera. ¡Ay! ¡Qué vergüenza!</p> <p><i>La pregunta:</i> Entonces voy a buscar en el taxi, ¿y qué?</p> <p>(Raquel, afuera el hotel, hablando con el conserje): Perdone. Creo que dejé mi cartera en el taxi. ¿Lo vio salir? (el conserje): Lo siento, señorita.</p> <p>(Raquel): El taxi no está. Gracias a Dios que Alfredo, el reportero, aparece. Alfredo y su asistente salen a buscar la cartera.</p> <p><i>La respuesta:</i> No puedo encontrar mi cartera. Alfredo y su asistente salen a buscar la cartera.</p> <p>(Raquel): Bueno, al llegar a mi habitación hago una llamada a México.</p> <p>(Raquel, habla por teléfono): Sí, sí ... Bueno.</p> <p>(Raquel): Pregunta por Pedro, pero no está.</p> <p><i>La respuesta:</i> Toda la familia está en el hospital ... don Fernando está muy mal.</p> <p>(Raquel): Bueno, por fin, me llama Alfredo.</p> |
|-----------------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>(Alfredo, teléfono llamando a Raquel desde una cabina telefónica): Soy Alfredo. Ya he conseguido su cartera.</p> <p>(Raquel): Encontró mi cartera, y viene al hotel para dármela. ¡Qué suerte!</p> <p><i>La respuesta:</i> Alfredo encontró mi cartera y viene al hotel.</p> <p><i>La pregunta:</i> (Raquel): Bueno, al bajar a buscar Alfredo, ¿a quién encontró?</p> <p>(Raquel, procedentes del ascensor, encuentros Federico ...) (Federico): <i>Perdone. ¿Es Ud. la señorita Raquel Rodríguez?</i> (Raquel): Sí. (Federico): <i>Por fin.</i></p> <p><i>La respuesta:</i> (Raquel): Exacto. Encuentro a Federico Ruíz, otro hijo de la señora Suárez. En la recepción, encuentro a Federico Ruíz. Federico es el hijo de la señora Suárez.</p> <p>(Raquel): La madre de Federico me invita a su casa a cenar. Yo acepto, pero primero tengo que encontrar a Alfredo y recoger a mi cartera. Lo busco en el salón, pero no lo veo. Entonces, le dejo una nota con el recepcionista y vengo aquí con Federico para conocer a la señora Suárez y hablar con ella.</p> <p><i>La respuesta:</i> Busco a Alfredo, pero no lo veo. Le dejo una nota con el recepcionista.</p> |
|--|--|

LA ESCENA FINAL

| | |
|--------------------------------|---|
| La escena final (26:00 min) | <p>(Raquel): ¿Dónde está Alfredo? ¿Por qué no apareció con mi cartera?</p> <p><i>(Finalmente, señora Teresa Suárez entra en la sala ... y Raquel se pone de pie a su encuentro ...)</i></p> |
|--------------------------------|---|

EL FIN DE EPISODIO